

VISIT...

LANZAROTE
Caliente.COM

durata: min. 23

ANTONIO VIVALDI

(1678 - 1741)

NISI DOMINUS . RV 608

SALMO 126
per contralto,
archi e basso continuo

PSALM 126
for contralto,
strings and bass-continuo

a cura di
FRANCESCO DEGRADA

edited by

Riduzione per canto e pianoforte di
VILMOS LESKÓ

Piano reduction by

Traduzione inglese di
GEOFFREY DUNN

English translation by

I Nisi Dominus

Allegro moderato



mf

Ni - si, ni - si Do - mi - nus ae - di - fi - ca - ve - rit do - mum ae -
 On - ly if the Lord himself shall build the hab - i - ta - tion, shall

p

15

- di - fi - ca - ve - rit do - mum, in va -
 build the hab - i - ta - tion, will they

f *p*

- num la - bo - ra - ve -
 not have lost their lab

20

- runt,
 - our,

f

in va -
will they

p

25

- num la-bo-ra-ve-runt qui ae-di-fi-cant e-am.
- not have lost their lab-our who shall build the hab-i-ta-tion.

f

30

mf

Ni-si, ni-si Do-minus custo-di-erit ci-vi-
If the Lord him-self shall not keep watch up-on the

p

mp

- ta-tem, fru-stra vi-gi-lat
cit-y, they shall wake in vain

p

qui cu-sto-
who shall guard

f

p

35 *mp*

- dit, qui cu-sto -
it, who shall guard

p, leggero

- dit,
it, qui cu-sto -
who shall guard

40 *mf* *f*

- dit, qui cu -
it, who shall

45 *tr*

- sto dit e - - am.
guard the cit - - y.

mf

Ni - si, ni-si Do-mi-nus ae-di-fi-ca-ve-rit do-mum, Ni - si, ni-si
On - ly if the Lord himself shall build the hab-i - ta - tion, if the Lord him-

p *p*

50

Do-minus cu-sto-di-erit ci-vi-ta-tem, in va-num la-bo-ra-
-self shall not keep watch up-on the cit-y, will they not have lost their

p, leggero

-ve-
lab -

55

- runt, qui ae-di-fi-cant
- our who shall build hab-i-

mf

60

tr *mf*

e - am, frustra vi-gi-lat qui cu-sto -
 - ta - tions, they shall wake in vain who guard

f *p*

p

65

(1) f *tr*

-dit, qui cu-sto-dit e - am.
 it, who shall guard the cit - y.

(1) *mf* *f*

70

II Vanum est vobis

Largo

75

mp

mf

80

Va - num est vo - bis an - te lu - cem sur - ge - re,
 Vain is your ris - ing ev' - ry day be - fore the dawn,

85

an - te lu - cem sur - ge - re. Va - - - num est
 ev' - ry day be - fore the dawn. Vain - - - is your

90

vo - bis, va - - -
 ris - ing, vain - - -

- - - - - num est vo - bis
 - - - - - is your ris - ing

95

an - te lu - cem, an - te lu - cem sur - ge - re.
 ev' - ry morn - ing, ev' - ry day be - fore the dawn.

III Surgite

Presto *f*

Sur - gi - te, sur - gi - te,
Ris - ing up, ris - ing up,

Presto *f*

100 **Adagio (non troppo)** *mf* *p*

sur - gi - te postquam se - de - ri - tis, qui man - du - ca - tis pa - nem do - lo -
ris - ing up and go - ing late to rest, you eat the bread of sor - row, of sor -

Adagio (non troppo) *mf* *p*

105

(1) Presto

ris. Sur - gi-te, sur - gi-te,
row. Ris - ing up, ris - ing up,

f

(1) Presto

f

Adagio

sur - gi-te, post-quam se - de - ri - tis qui
ris - ing up, and go - ing late to rest you

mf *p*

Adagio

p *p*

110

man-du-ca-tis pa-nem do-lo -
eat the bread of sor-row, of sor-

poco rit.

a tempo

ris. *tr*
row.

poco rit. a tempo

IV Cum dederit

Largo

115

p sempre

simile

120

p
*mp**p*

125

mp

Cum de - de - rit di - lec - tis su - is
For so he gives to his be - lov - ed

pp *p*

som -
stum -

p *p* *p*

num,
ber,

130

cum de - de - rit di - lec - tis su - is
for so he gives to his be - lov - ed

p

som -
slum -

135

num:
ber:

ecce hae-re-di-tas Do-mi-ni, fi-li-i: mer-ces,
Lo, the he-ritage of the Lord, fruit of the womb, the chil-dren

fruc-tus ven-
shall re-ward

140

- tris, fruc - tus ven - *tr*
him, shall re - ward

- tris. Cum
him. For

145

de - de - rit di - lec - tis su - is som -
so he gives to his be - lov - ed slum -

- num: ecce hae - re - di - tas Do - mi - ni, fi - li - i:
- ber: Lo, the he - ri - tage of the Lord, fruit of the womb, the

150

p mer - ces, fruc - tus ven -
chil - dren, shall re - ward

p

- tris, fruc - tus ven - tris, fruc - tus ven -
him, shall re - ward him, shall reward

155

p - tris, fruc - tus ven -
him, shall re - ward

p *p*

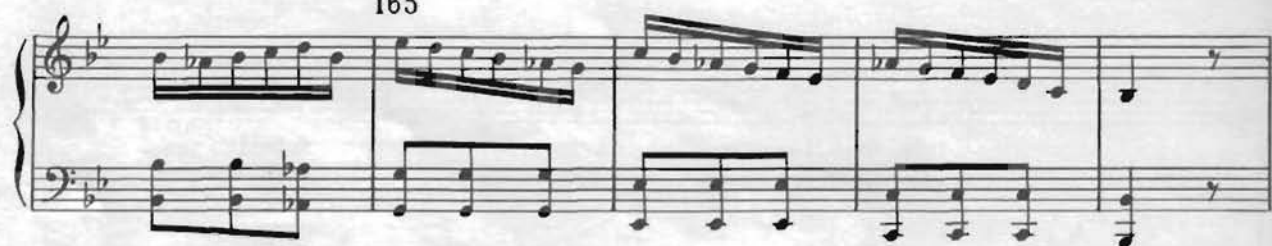
- tris.
him.

mp *p* *pp*

V Sicut sagittae

160
Allegro

165

*f deciso*

170

leggero

Si - cut sa - git - tae in ma - nu po - ten - tis in ma - nu po -
Like as the ar - rows in the hand of a gi - ant, the hand of a

*) *p*

175

- ten - - - - - tis i - ta
gi - - - - - ant are the



*) L'indicazione *p*, che si riscontra nel ms. alle batt. 169, 192, 214, 232 è da intendere in relazione al *f* delle battute precedenti, ed equivale a un *mf*.

180 *mf*

fi - li - i ex - cus - so -
children of ear - ly man -

185 190

- rum.
- hood.

195 *f*

Si - cut sa - git - tae in ma - nu po - ten - tis
Like as the ar - rows in the hand of a gi - ant

p

200 *mf*

I - ta fi - li - i ex - cus - so -
are the child - ren of ear - ly man -

205 *p*

- rum ex - cus -
- hood, of young

, 210

- so - rum.
man - hood.

215 *f*

Si - cut sa - git - tae in ma - nu po - ten - tis in
Like as the ar - rows in the hand of a gi - ant, the

leggero 220

ma - nu po - ten
hand of a gi

225

- tis
- ant

230

mf
i - ta
are the
p

235

fi - li - i ex - cus - so -
chil - dren of earl - y man -

240

- rum,
- hood,

245

ex - cus - so - rum,
of young man - hood,

p

250

255 *f*

ex - cus - so - rum.
of young man - hood.

mf

260

265

VI Beatus vir

Andante *mf dolce*

Be-a-tus vir qui im-
That man is blest who has

p

270

-ple-vit de-si-de-ri-um suum ex i - psis: non confun-de-tur cum lo-que-tur i-ni-mi-cis
filled his quiver full of such mighty weap-ons: he shall not be ashamed nor humbled if he face his

tr

su - is in por - ta, non confun-de-tur cum lo - que-tur i - ni-mi-cis
foes in the gate-way, he shall not be ashamed nor humbled if he face his

275 *tr* *tr*

su - in in por - ta, i-ni-mi-cis su-is in por - ta.
foes in the gate-way, if he face his foes in the gate-way.

VII Gloria Patri

Larghetto

280

p

285

290

3

3

3

tr

tr

tr

The musical score is for a piano piece in 3/4 time, marked 'Larghetto'. It consists of five systems of two staves each (treble and bass clef). The key signature has one flat (B-flat). Measure numbers 280, 285, and 290 are indicated above the first staff of each system. The score includes various musical notations: eighth and sixteenth notes, rests, trills (tr), triplets (3), and a piano dynamic marking (p). The piece concludes with a double bar line at the end of the fifth system.

295
mp, dolce

Glo - ri - a Pa - tri, Pa - tri et Fi - li - o.
Glo - ry to Fa - ther, Fa - ther and on - ly Son.

★)

300

Glo - ri - a Pa - tri,
Glo - ry to Fa - ther,

305

Pa - tri et Fi - li - o et Spi - ri - tu - i
Fa - ther and on - ly Son, to the Holy Spirit

Sanc -
Glo -

★) Così nel manoscritto; si propone:



312 313 314

tr

- to,
- ry,

315

poco cresc.

et Spi-ri - tu - i Sane -
to the Holy Spirit Glo -

tr

poco cresc.

320

- to, et Spi - ri - tu - i Sane -
- ry, to the Spi - rit Glo -

tr

tr

325

- to.
- ry.

mf

tr

tr

p

Glo - ri - a Pa - - tri et
Glo - ry to Fa - - ther and

330

Fi - li - o et Spi - ri - tu - i San - -
on - ly Son, to the Ho - ly Spi - rit Glo - -

p *tr.*

335

p 340 *mp* *mf*

p *mp* *mf*

poco rit. *a tempo*

- - - - - to, et Spi-ri-tu-i Sane -
 - - - - - ry. to the Spi - rit Glo -

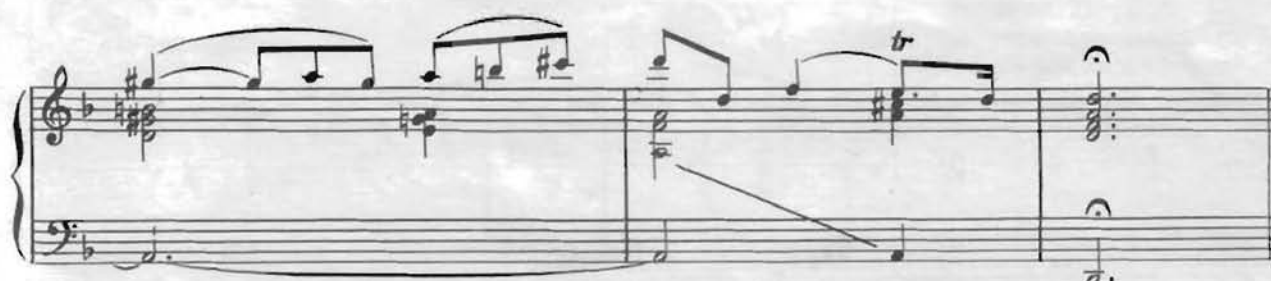
345

- - - - - to, et Spi - ri - tu - i
 - - - - - ry, to the Spi - rit

poco rit. *a tempo* 350

Sane - - - to.
 Glo - - - ry.

355



VIII Sicut erat in principio

370
Allegro

f

375

mf *f*

mf

p

f

Si - cut e - rat in prin - ci - pi - o et
As it was when first the world be - gan, is

nunc, et nunc et sem - per, et in
now and ev - er shall be, through the

The musical score is written for piano and voice. It begins with a treble and bass clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a common time signature (C). The tempo is marked 'Allegro'. The score is divided into systems. The first system (measures 370-374) features a piano introduction with a forte (*f*) dynamic. The second system (measures 375-379) continues the piano introduction with mezzo-forte (*mf*) and forte (*f*) dynamics. The third system (measures 380-384) introduces the vocal melody with mezzo-forte (*mf*) dynamics, accompanied by piano (*p*) piano accompaniment. The fourth system (measures 385-389) continues the vocal melody and piano accompaniment, with the piano part reaching a forte (*f*) dynamic.

380

sae-cu-la sae-cu-lo -
cen-turies ev-er-last -

- rum,
- ing,

385

sae-cu-lo - rum A -
ev-er-last - ing A -

390

-men.
-men.

Et in sae-cula sae-cu-
Through the cen-turies ev-er -

p, leggero

- lo -
- last -

395

mf *f*

- rum, sae - cu - lo - rum,
- ing, ev - er - last - ing,

p

tr

A - men.
A - men.

f

IX Amen

400
Allegro
mf *leggero*

A - - - - -
A - - - - -

p

405

- men.
- men.

*)

f

410

*) Orig.:



415 *mf*

A - - - - - men. A - -
A - - - - - men. A - -

p

420 *mp, poco cresc.*

425 *p, dolce*

- men.
- men.

Et in
Through the

f

430

sae-cu-la sae-cu-lo-rum, A - - -
cen-tu-ries ev-er-last-ing, A - - -

p

435 *p* *mf* *p*

- - - - - men. A - - - -
 - - - - - men. A - - - -

440

445

- - - - - men.
 - - - - - men.

tr *f*

450 *mp* *p*

Et in sae - cu - la sae - cu - lo - rum,
 Through the cen - tu - ries ev - er - last - ing,

455

sae - cu - lo -
ev - er - last -

460

- rum. A -
- ing. A -

tr

p

465

- men.
- men.

470

mp

p, poco cresc.

A - - - - - men. A - - - -
A - - - - - men. A - - - -

p

475

480

485

490

495



500

mf

- men. A - - - men.
- men. A - - - men.



505

f

A - - - men.
A - - - men.

